

# Wednesdays in Lent

## Miércoles de Cuaresma

February/Febrero 28, 2024

*Welcome to worship this night. Here at Ascension we are blessed with the opportunity to provide worship in both English and Spanish. Ascension has the only Lutheran worship in Spanish in the entire western side of the Greater Milwaukee Synod. Our hope is to provide bilingual worship whenever our Spanish language worship does not host their own time of worship. In the season of Lent, every Wednesday night is offered with both English and Spanish translations as appropriate. If something is read aloud in English, it is expected to be printed in Spanish in the bulletin. If something is read aloud in Spanish, it is expected to be printed in English. This is a continuous process of learning and trial and error. Please note that the beauty of praising God in more than one language is considered a gift by our pastors. This experience of worship is our commitment as a community of faith to provide hospitality to fellow members of the body of Christ. To God be the glory.*

*Aquí en Ascensión, somos bendecidos con la oportunidad de brindar misas tanto en inglés como en español. Ascensión es la única Iglesia Luterana que tiene misas en español en toda la zona oeste de nuestro Sínodo de Milwaukee. Nuestra esperanza es proporcionar misas bilingües siempre y cuando nuestras misas bilingües no provean su propio tiempo de adoración en español. En este tiempo de Cuaresma, todos los Miércoles por la noche tendremos las misas en inglés y español. Si algo se lee en inglés, estará escrito en español en el boletín. Si algo se lee en español, estará escrito en inglés. Este es un proceso continuo de aprendizaje, prueba y error. Favor de tener en cuenta que la belleza de alabar a Dios en más de un idioma es un regalo por nuestros pastores. Esta experiencia de adoración es nuestro compromiso como comunidad de fe para brindar hospitalidad a los miembros del cuerpo de Cristo. A Dios sea la gloria.*



## ASCENSION

*Together We Rise Juntos nos levantamos*

## WELCOME / BIENVENIDOS/AS

### THE ANNUNCIATION

Luke 1:26-28, 30-32, 38

An angel went from God to a town called Nazareth to a woman whose name was Mary. The angel said to her, "Rejoice, O highly favored, for God is with you. You shall bear a child, and his name shall be Jesus, the Chosen One of God Most High." And Mary said, "I am the servant of my God. I live to do your will."

### LA ANUNCIACIÓN

Lucas 1:26-28, 30-32, 38

Un ángel fue de Dios a un pueblo llamado Nazaret, a una mujer que se llamaba María. El ángel le dijo: "Alégrate, oh muy favorecida, porque Dios está contigo. Tendrás un hijo y su nombre será Jesús, el Elegido del Dios Altísimo". Y María dijo: "Yo soy la sierva de mi Dios. Vivo para hacer tu voluntad".

## THE MAGNIFICAT / LA MAGNÍFICAT



1., 3. My soul pro-claims your great-ness, O God, and my  
2. You have cast the might - y down from their thrones, and up -



spir - it re - joic - es in you. You have looked with love on your  
lift - ed the hum - ble of heart. You have filled the hun - gry with



ser - vant here, and blessed me all my life through.  
won - drous things, and left the wealth - y no part.



Great and might - y are you, O Ho - ly One,  
Great and might - y are you, O Faith - ful One,



strong is your kind - ness ev - er - more. How you fa - vor the  
strong is your jus - tice, strong your love, as you prom - ised to



weak and low - ly one, hum - bling the proud of heart!  
Sar - ah and A - bra - ham, kind - ness for - ev - er - more.

## INVOCATION

P: The grace of our Lord Jesus Christ, the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

C: And also with you.

## LA INVOCACIÓN

P. La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor de Dios y la comunión del Espíritu Santo este con cada uno de ustedes.

C. Y también contigo.

## HYMN / HIMNO

### Gloria sea a Cristo / Glory to Christ

*Estribillo*  
Mi La Mi

Glo - ria se - a a Cris - to que por su pa - sión

La Mi Si<sup>7</sup> Mi

dio su san - ta san - gre pa - ra mi per - dón;

La Mi Si<sup>7</sup> Mi *Fin*

dio su san - ta san - gre pa - ra mi per - dón.

*Estrofas*  
La Mi La Mi

1 Gra - cia, vi - da e - ter - na por Je - sús lo - gré;

La Mi Si<sup>7</sup> Mi

gran mi - se - ri - cor - dia en su san - gre ha - llé;

La Mi Si<sup>7</sup> Mi *Estribillo*

gran mi - se - ri - cor - dia en su san - gre ha - llé.

*Translation:* *Glory be to Christ who through his passion  
He gave his holy blood for my forgiveness;  
He gave his holy blood for my forgiveness.*

*Grace, eternal life through Jesus I achieved;  
I found great mercy in his blood;  
I found great mercy in his blood.*

## PRAYER

P: The Lord be with you.

C: **And also with you.**

P: Let us pray... May our prayers come before you, O God, as incense, and may your presence surround and fill us so that, in union with all creation, we might sing your praise and your love in our lives.

C: **Amen.**

## ORACIÓN

P. El Señor sea con ustedes.

C. **Y también contigo.**

P. Oremos. Que nuestras oraciones vengan ante ti, oh Dios, como incienso, y que tu presencia nos rodee y nos llene para que, en unión con toda la creación, podamos cantar tus alabanzas y tu amor en nuestras vidas.

C. **Amén.**

## HYMN / HIMNO

### Cristo me ama

Cris - to me\_a - ma bien lo sé; su pa - la - bra me\_ha - ce ver  
que los ni - ños son de\_a - quél quien es nues - tro\_a - mi - go fiel.  
Cris - to me a - ma, Cris - to me a - ma,  
Cris - to me a - ma; la Bi - blia de - ce\_a - sí.

## CHILDREN'S TIME / MENSAJE PARA LOS NIÑOS/AS

### HYMN

### Jesus Loves Me

Je - sus loves me! this I know, for the Bi - ble tells me so;  
lit - tle ones to him be - long, they are weak, but he is strong.



Yes, Je - sus loves me, yes, Je - sus loves me,  
yes, Je - sus loves me, the Bi - ble tells me so.

**READING Deuteronomy 10:17-19**

For the Lord your God is God of gods and Lord of lords, the great God, mighty and awesome, who is not partial and takes no bribe, who executes justice for the orphan and the widow, and who loves the strangers, providing them food and clothing. You shall also love the stranger, for you were strangers in the land of Egypt.

P: The Gospel of the Lord.  
C: Praise to you, O Christ.

**LECTURA Deuteronomio 10:17-19**

Y Porque el SEÑOR vuestro Dios es Dios de dioses y Señor de señores, Dios grande, poderoso y temible que no hace acepción de personas ni acepta soborno. Él hace justicia al huérfano y a la viuda, y muestra su amor al extranjero dándole pan y vestido. Mostrad, pues, amor al extranjero, porque vosotros fuisteis extranjeros en la tierra de Egipto.

P. El Evangelio del Señor.  
C. ¡Alabanza a ti, Oh Cristo!

**REFLECTION / REFLEXIÓN**

**Peace / Paz**

**HYMN / HIMNO**

**Santo, Santo, Santo / Holy, Holy, Holy**

**ELW 473**



San - to, san - to, san - to, mi co - ra - zón te a - do - ra.  
Ho - ly, ho - ly, ho - ly, my heart, my heart a - dores you.  
Mi co - ra - zón te sa - be de - cir: San - to e - res Se - ñor.  
My heart is glad to say the words: You are ho - ly, God.

**SPECIAL MUSIC/MÚSICA ESPECIAL**

**Abide with Me, setting by Anne Krentz Organ**

## PRAYER

P: Lord Jesus, forgive us for ignoring your teachings and going our own way. Help us this day to leave behind those things that prevent us from following you. Grant us the power to bring healing and proclaim the kingdom in ways that invite all we encounter to shake off the dust of pain they carry, confident that you welcome us and give us what we need.

C: Amen.

## ORACIÓN

P: Señor Jesús, perdónanos por ignorar tus enseñanzas y seguir nuestro propio camino. Ayúdanos este día a dejar atrás aquellas cosas que nos impiden seguirte. Concédenos el poder para traer sanación y proclamar el reino en formas que inviten a todos con los que nos encontremos a sacudirnos el polvo de el dolor que llevan, confiados en que nos acoges y nos das lo que necesitamos.

C. Amén.

## HYMN / HIMNO

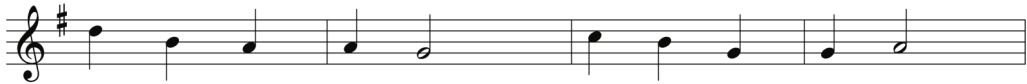
### At Evening / En La Noche



1. Now it is eve - ning: Lights of the cit - y  
 2. Now it is eve - ning: Lit - tle ones sleep - ing  
 3. Now it is eve - ning: Food on the ta - ble  
 4. Now it is eve - ning: Here in our meet - ing



Bid us re - mem - ber Christ is our Light.  
 Bid us re - mem - ber Christ is our Peace.  
 Bids us re - mem - ber Christ is our Life.  
 May we re - mem - ber Christ is our Friend.



Man - y are lone - ly, Who will be neigh - bor?  
 Some are ne - glect - ed, Who will be neigh - bor?  
 Man - y are hun - gry, Who will be neigh - bor?  
 Some may be stran - gers, Who will be neigh - bor?



Where there is car - ing Christ is our Light.  
 Where there is car - ing Christ is our Peace.  
 Where there is shar - ing Christ is our Life.  
 Where there's a wel - come Christ is our Friend.

*Traducción:*

1. *Ya es de noche: Luces de la ciudad  
Haznos recordar que Cristo es nuestra Luz.  
Muchos están solos, ¿Quién será el prójimo?  
Donde hay cariño, Cristo es nuestra Luz.*

2. *Ahora es de noche: Los pequeños duermen  
Haznos recordar que Cristo es nuestra Paz.  
Algunos son abandonados,  
¿Quién será el prójimo?  
Donde hay cariño, Cristo es nuestra Paz.*

3. *Ahora es de noche: Comida en la mesa  
Haznos recordar que Cristo es nuestra vida.  
Muchos tienen hambre,  
¿Quién será el prójimo? Donde hay un  
compartir Cristo es nuestra Vida.*

4. *Ahora es de noche: Aquí en nuestra reunión.  
Recordemos que Cristo es nuestro amigo.  
Algunos podrán ser extraños,  
¿Quién será el prójimo? Donde hay una  
bienvenida, Cristo es nuestro Amigo.*

**BENEDICTION**

P: The Lord bless you and keep you. The Lord's face shine on you and be gracious to you. The Lord look upon you with favor and give you peace. In the Name of the Father, and of the Son †, and of the Holy Spirit.

C: **Amen.**

**SENDING**

P: Let us go forth in peace.

C: **In the name of Christ. Amen.**

**BENDICIÓN**

P. El Señor te bendiga y te guarde. Que el rostro del Señor te mire con agrado y te extienda su amor. Que el Señor te mire con favor y te conceda la paz. En el Nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo.

C. **Amén.**

**ENVIADOS**

P. Prosigamos en paz.

C. **En el nombre de Cristo. Amén.**



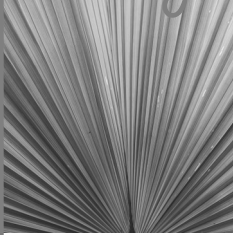
# ASCENSION

*Together We Rise Juntos nos levantamos*

**Lenten Worship & Soup Suppers:** We will gather for soup suppers at 6 p.m. followed by worship at 6:45 p.m. We are looking for groups or individuals who would like to make soup as well as help set-up. If your group would like to sign-up for a night, we are looking for about 14 soups and six dozen rolls/loaves of bread. Please contact the church office, [tamie@ascensionelca.org](mailto:tamie@ascensionelca.org), if you or your group can help.

**Misas de Cuaresma y Cenas con Sopa:** Nos reuniremos para las cenas de sopa a las 6 p.m. seguido por la misa a las 6:45 p.m. Estamos buscando grupos o personas que deseen preparar sopa, así como ayudar con la instalación. Si su grupo desea inscribirse para una noche, estamos buscando alrededor de 14 sopas y seis docenas de panecillos/barras de pan. Comuníquese con la oficina de la iglesia, [tamie@ascensionelca.org](mailto:tamie@ascensionelca.org), o Edwin Aparicio, [Edwin@ascensionelca.org](mailto:Edwin@ascensionelca.org), si usted o su grupo pueden ayudar.

# Holy Week ~ Semana Santa



**March 24**  
**Palm Sunday**  
**Domingo de Ramos**

8:30 & 10:45a  
(English)  
10:45a (en español)



**March 28**  
**Maundy Thursday**  
**Jueves Santo**

6:30p (English)  
6:45p (en español)



**March 29**  
**Good Friday**  
**Viernes Santo**

12p (English)  
6:30p (English)  
6p (en español)



**March 31**  
**Easter**  
**Domingo de Resurrección**

8:30 & 10:45a  
(English)  
10:45a  
(en español)



**ASCENSION**

*Together We Rise Juntos nos levantamos*

1415 Dopp St., Waukesha, WI 53188 262-547-8518 [ascensionelca.org](http://ascensionelca.org)